

19 de abril de 2020

Queridos padres de familia,

¡Hemos completado la cuarta semana de aprendizaje remoto! Esperamos que la semana pasada que tuvimos nuestras vacaciones de primavera hayan proporcionado un pequeño respiro para usted y sus hijos.

Al comenzar la quinta semana, quería hacerle saber que estamos pensando y planificando con anticipación una variedad de posibilidades. Diariamente hablo con los directores y supervisores quienes escuchan a los maestros, estudiantes y padres. Juntos, estamos trabajando para abordar las diferentes preocupaciones y sugerencias para mejorar la experiencia de aprendizaje remoto de nuestros estudiantes. Su comprensión y paciencia mientras hacemos ajustes para refinar nuestras prácticas de enseñanza junto con el enorme esfuerzo requerido de su parte para apoyar a sus hijos a acceder a las lecciones y tareas es reconocido y profundamente apreciado.

A medida que esperamos la posibilidad de regresar a la escuela a principios de mayo, principios de junio, o tal vez incluso más tarde, estamos considerando los conceptos y habilidades claves que serán más importantes de enseñar así como la forma que se presentarán las evaluaciones, calificaciones y libretas de calificaciones.

### **Enseñanza y aprendizaje**

Los maestros y supervisores de contenido toman diariamente decisiones sobre lo que se “debe hacer” y de lo que se “hace bien” en la planificación de lecciones, asignación de trabajo de seguimiento y en el cumplimiento de las expectativas para los estudiantes. Sabemos que a través del aprendizaje a distancia no podemos replicar ni cubrir todo lo que se hace tradicionalmente en un aula. También sabemos que los estudiantes de secundaria y preparatoria tienen más experiencia en informática y son más independientes que nuestros niños de primaria, y por lo tanto será necesario que hayan diferencias en la profundidad del contenido y la cobertura de habilidades en todos los niveles. Estamos notando estas diferencias, curso a curso y grado a grado, y las abordaremos a medida que creemos planes de reingreso escolar para el rango de posibilidades.

Actualmente, estamos reconociendo que menos puede ser más. Ampliando la definición de enseñanza, los maestros se están enfocando en las metas y competencias de aprendizaje más importantes para las materias y los niveles de grado que enseñan. Esperamos que una carga académica más reducida y centrada haya disminuido el estrés y la ansiedad y que de esa forma podamos conducir a los estudiantes a una mayor participación.

### **Evaluación, calificación y boletas de calificaciones**

Estamos poniendo todos nuestros esfuerzos para desarrollar formas de evaluar el aprendizaje de los estudiantes de forma remota, los sistemas de calificación que utilizaremos y cómo y cuándo recibirán las libretas de calificación. Si bien estamos perfeccionando los procedimientos específicos para PPS, nos unimos a otros distritos para desarrollar políticas de calificación / acreditación que reflejen los principios que apoyen la salud socioemocional de los estudiantes durante este tiempo extraordinario.

A continuación les presento las pautas generales que seguiremos para cada nivel escolar:

### Princeton High School

- Los estudiantes recibirán calificaciones con letras para el tercer trimestre. La mayor parte del tercer trimestre se desarrolló en las aulas. Se contarán las calificaciones obtenidas durante el tiempo en la escuela y algunas calificaciones adicionales obtenidas durante las primeras semanas de aprendizaje remoto. Se otorgarán calificaciones con letras y después del 22 de abril estarán disponibles en PowerSchool las boletas de calificaciones.
- Se otorgarán calificaciones con letras para el cuarto trimestre en función de las tareas esenciales que reflejen las metas y objetivos prioritarios y tengan en cuenta la participación, el esfuerzo y el crecimiento.
- Las calificaciones finales serán calificaciones de letras basadas en los cuatro trimestres.
- Los maestros serán flexibles con las fechas de vencimiento y demostrarán un balance comprensivo en la evaluación y calificación.

### John Witherspoon Middle School

- JW conservará su estructura de calificación tradicional para el 3er trimestre, como se describe en el manual del estudiante y en la página web de JW. Sin embargo, los maestros están evaluando el trabajo de los estudiantes presentado durante las semanas de aprendizaje remoto con comprensión, compasión y con la sensibilidad necesaria a la singularidad de la situación actual de cada estudiante.
- Durante el cuarto trimestre, las lecciones y tareas serán diseñadas para reforzar el aprendizaje previo y avanzar conceptos claves en el plan de estudios del curso.
- Se usará una escala de calificación modificada para calificar. La participación, el esfuerzo y el crecimiento también serán evaluados y contabilizados.
- Dada la gran cantidad de factores que afectan la capacidad del estudiante para completar el trabajo durante esta pandemia de salud, los maestros darán un "no marcar" en lugar de un cero.
- JW mantiene una estructura de calificaciones para proporcionar una boleta de calificaciones familiar para los padres y estudiantes, pero lo más importante, los maestros evaluarán regularmente el trabajo de los estudiantes y proporcionarán comentarios durante el resto del año.
- Los maestros aplicarán flexibilidad, equilibrio y comprensión en la evaluación y calificación, y los estudiantes deberán asistir a sus clases de aprendizaje remoto todos los días, completando el trabajo lo mejor que puedan. Es esencial que los estudiantes mantengan rutinas de aprendizaje, sigan las pautas del maestro y participen diariamente.

### Nuestras escuelas primarias

Como saben, este año estábamos probando un nuevo informe de progreso basado en los estándares. Nuestra intención era pedir comentarios de los padres después de recibir el informe del segundo trimestre, sin embargo, esa evaluación y revisión tendrá que esperar.

Si bien los informes de progreso del segundo trimestre se distribuyeron el 24 de abril, las circunstancias relacionadas con la pandemia de salud y el aprendizaje remoto requieren un enfoque diferente:

## Informes del segundo trimestre

- En las próximas semanas, los maestros proporcionarán a los padres una actualización del progreso ya sea de forma verbal (telefónica) o escrita (correo electrónico). Esta actualización se centrará en cualquiera de los trabajos y evaluaciones completadas desde mediados de marzo, tanto en el aula como en las semanas de aprendizaje remoto.

## Informe del tercer trimestre (último día de clases)

- En nuestro nuevo informe de progreso (libreta de calificaciones), destacaremos los estándares claves de nivel de grado abordados durante las semanas de aprendizaje remoto. Una narración escrita del maestro de su hijo acompañará los estándares resaltados. Se podrá acceder a estos informes a través del portal de padres de PowerSchool el último día de clases.

Mientras esperamos más guías de orientación por parte del Gobernador Murphy, el Departamento de Educación y nuestros funcionarios de salud local sobre el cierre de nuestros edificios escolares más allá del 15 de mayo, continuaremos evaluando y revisando nuestros enfoques y prácticas de aprendizaje remoto para proporcionar la mejor educación posible para nuestros alumnos. Valoramos los comentarios de los padres y apreciamos los numerosos correos electrónicos, fotos, preguntas y sugerencias que hemos recibido. Pronto enviaremos una breve encuesta para los padres y esperamos que se tomen un minuto para contarnos sobre su situación y la de sus hijos.

Sinceramente,

Annie

*Anna Gonzalez Kosek*  
*Assistant Superintendent, Curriculum & Instruction*